

**بينالي دبي للخط**  
**DUBAI CALLIGRAPHY BIENNALE**

## بينالي دبي للخط

تحت رعاية سمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، ولي عهد دبي، رئيس المجلس التنفيذي، تقدم هيئة الثقافة والفنون في دبي النسخة الافتتاحية من بينالي دبي للخط ليشكل أول بينالي في تاريخ الإمارة. يأتي هذا الحدث الرائد خلال شهر أكتوبر 2023 احتفاءً بالنجاح الذي حققه معرض دبي الدولي للخط العربي على مدار عشر دورات. يضم البينالي مجموعة متنوعة من فنون الخط من مختلف اللغات والثقافات والوسائط، ويجمع بين فنانيين من جميع أنحاء العالم لتقديم أعمالهم وتعزيز التواصل الثقافي الإبداعي.

يفعل البينالي أكثر من 35 وجهة في جميع أنحاء دبي، بهدف تقديم تجربة شاملة للزوار، بما في ذلك 19 معرضاً لفنون الخط والتصميم، وإطلاق أعمال فنية عامة وجداريات، إضافةً إلى برنامج يشمل سلسلة من الورش والأنشطة المصاحبة للمعارض. ويمكن إطار البينالي التعاون مع أصحاب المعارض الفنية وعدد من الشركاء، من أبرزهم متحف المستقبل، ومدينة أكسبو، ومكتبة محمد بن راشد، وحي دبي للتصميم، ومركز دبي المالي العالمي، إلى جانب تفعيل أصول هيئة الثقافة والفنون من متاحف ومكتبات عامة.

## Dubai Calligraphy Biennale

Under the patronage of HH Sheikh Hamdan Bin Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Crown prince of Dubai and Chairman of the Executive Council of Dubai, the Dubai Calligraphy Biennale marks a significant milestone in celebration of 10 successful editions of the Dubai International Arabic Calligraphy Exhibition. The biennale presents an exploration of calligraphy beyond borders and languages, uniting artists from all around the world, each showcasing their unique culture and language. The biennale will not only narrate a visual experience but is also an opportunity for cultural exchange and understanding, to serve as a reminder that human connection remains universal through different expressions.

With more than 35 destinations activated across Dubai, the biennale offers a holistic experience for visitors, to include 19 curated calligraphy art and design exhibitions, launch of public art masterpieces and murals, and a month-long program of workshops and engaging activities. The framework of the biennale encompasses partnerships and collaborations with art galleries and stakeholders, namely Museum of the Future, EXPOCITY, Mohd Bin Rashid Library, Dubai Design District, DIFC Gate Avenue, along with activations of DCAA Assets of Museums and Public Libraries.

بينالي دبي للخط  
DUBAI CALLIGRAPHY BIENNALE

تعارفوا بالخط  
Connecting Cultures

حي دبي للتصميم، مبنى رقم 6  
Dubai Design District, Building 6

## تعارفوا بالخط

فن الخط مفهوم يعبر عن تقاليد متنوعة تجسد العديد من الرؤى الإبداعية، من خلال استكشاف الجماليات وأساليب الكتابة التي تساهم في تحويل الخط إلى قاسم مشترك بين الثقافات. معرض "تَعَارَفُوا بِالْحَطِّ" يكاد يتجاوز عبر أعماله وقطعه الفنية مفهوم تبني اللغة المكتوبة ضمن فن الخط التقليدي، ليتحول إلى وسيلة للتفاهم والتبادل الثقافي، وهو ما يتمثل في مشاركة مجموعة واسعة من الخطاطين والفنانين والمصممين الدوليين الذين يعملون على إيجاد منصات مشتركة للتواصل الإنساني من خلال التعبير الإبداعي للحروف واللغات.

## Connecting Cultures

Calligraphy is not a foreign notion but one that is rather expressive of a modular tradition, one that is encompassed and reflected in a multitude of creative streams. Through the exploration of aesthetics and writing methods, a cross-cultural approach to calligraphy is the common ground.

"Connecting cultures" showcases more than just an adaptation of the written language within the traditional calligraphy approach, it is a profound avenue for cultural exchange and understanding. The international participation of calligraphers, artists, and designers, represents the universality of human connection, finding creative expression of letters and languages.

Curator & Exhibition Manager

Fatma Al Qurashi

القيم الفني ومدير المعرض

فاطمة القرشي

Contributors

Embassy of Canada to the United Arab Emirates

Embassy of the People's Republic of China in the United Arab Emirates

Consulate General of the Federal Republic of Germany

Consulate General of the Republic of Korea

المساهمون

السفارة الكندية في الإمارات العربية المتحدة

سفارة جمهورية الصين الشعبية في دولة الإمارات العربية المتحدة

القنصلية العامة لجمهورية ألمانيا الاتحادية

القنصلية العامة لجمهورية كوريا

Exhibition Partners شركاء المعرض



Supporter داعم



Lead Supporter داعم رئيسي





Ladatko Kuznetsova Ksenia  
Search for meaning, 2023

Acrylic on canvas  
110 x 110 cm  
AED 2,200

@ladatco

لاداتكو كوزنتسيفا كسينيا  
البحث عن المعنى، 2023

أكريليك على قماش  
110 x 110 سم



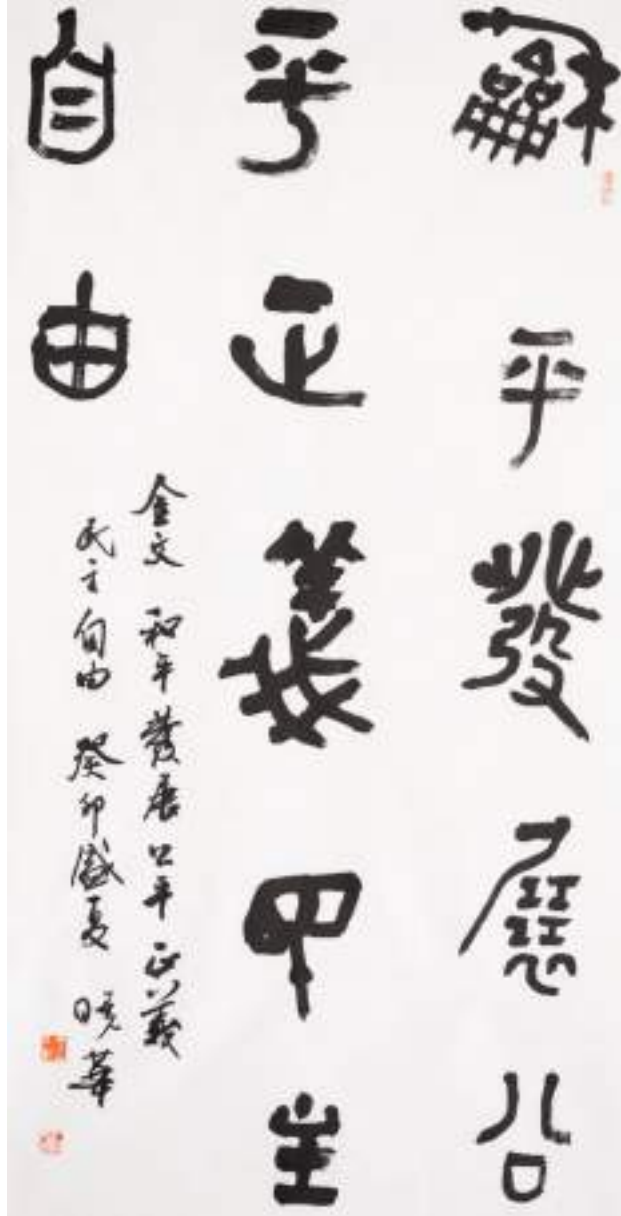
**Ladatko Kuznetsova Ksenia**  
**Search for meaning, 2023**

Polystyrene, Acrylic on canvas  
110 x 110 cm  
AED 1,470

@ladatco

**لاداتكو كوزنتسيفا كسينيا**  
**البحث عن المعنى، 2023**

بوليستيرين، أكريليك على قماش  
110 x 110 سم



Zheng Xiaohua  
Peace, Development, Fairness,  
Justice, Democracy and  
Freedom, 2023

Ink on paper  
90 x 120 cm  
AED 36,750

تشونغ شياو هوا  
السلام والتنمية، العدالة، الديمقراطية،  
الحرية، 2023

حبر على ورق  
120 x 90 سم





Zheng Xiaohua  
Beautiful Dubai, They City of  
Dreams, 2023

Ink on paper  
90 x 120 cm  
AED 36,750

تشنغ شياو هوا  
دبي، مدينة الأحلام، 2023

حبر على ورق  
120 x 90 سم



Mr.Li Xiao Zhe

Allah is indeed Unique, 2023

Ink on paper  
75 x 150 cm  
AED 3,000

السيد لي شياوزه

إن الله فريد حقاً، 2023

حبر على ورق  
150 x 75 سم



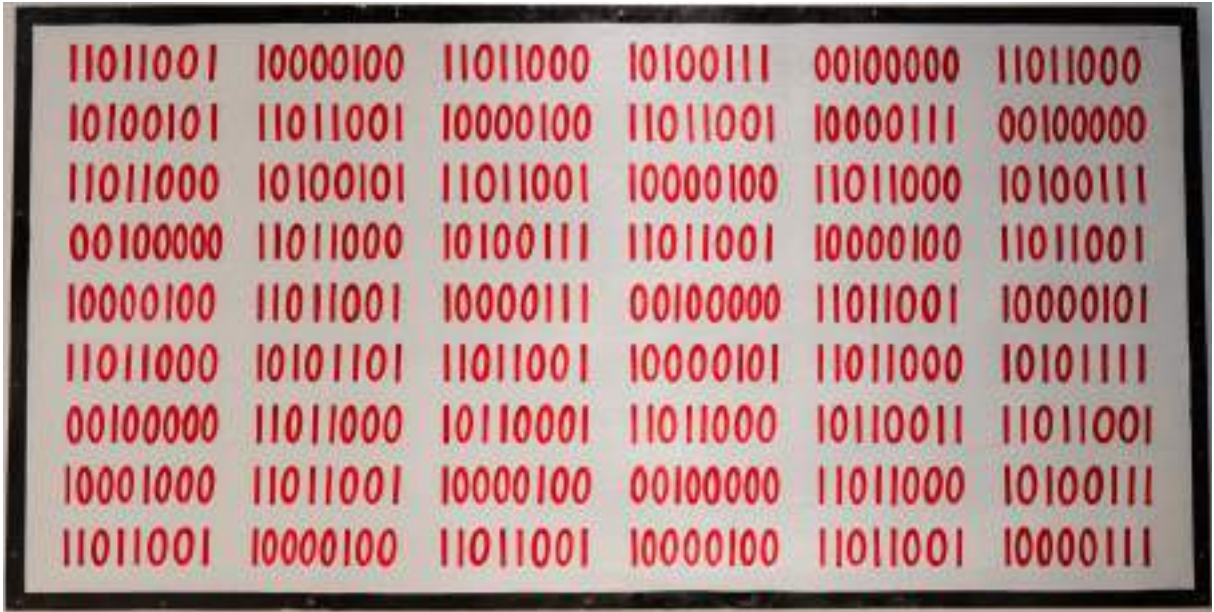
**Abdulrahim Ibrahim Al Kendi**  
**Translation of Holy Quran in**  
**Binary, 2023**

Hand tufted papers, leather cover  
20 x 14 x 14 cm  
AED 9,000 (1/1)

@aboodeen

**عبدالرحيم الكندي**  
**ترجمة القرآن الكريم بلغة الكمبيوتر**  
**(رموز ثنائية) ، 2023**

كتاب من ورق، غلاف جلدي  
سم 14 x 14 x 20



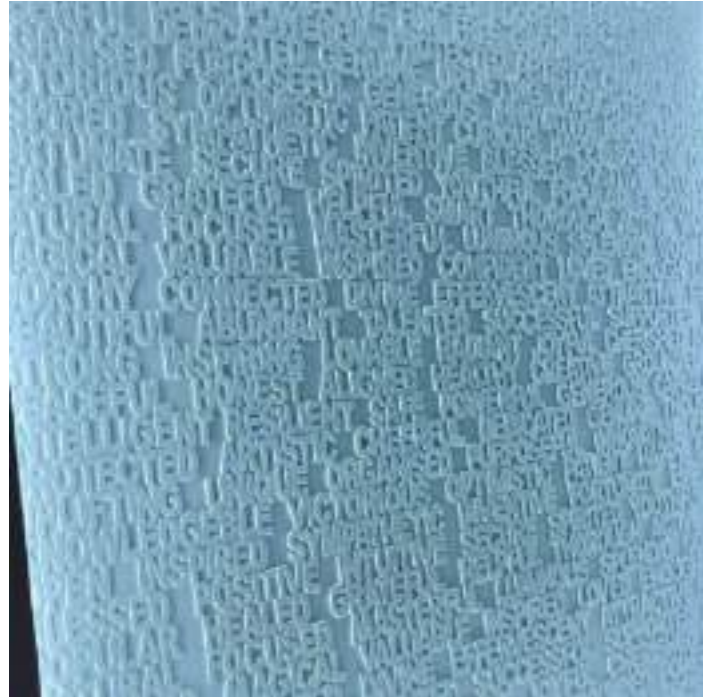
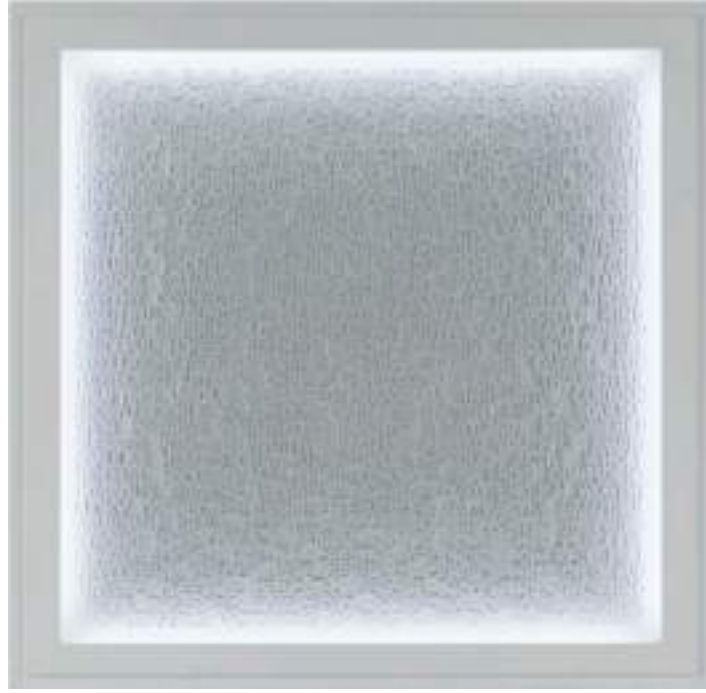
Abdulrahim Ibrahim Al Kendi  
The Shahadatain, 2023

Paint on wood  
160 x 80 cm  
AED 5,000 (1/10)

@aboodeen

عبدالرحيم الكندي  
الشهادتين، 2023

طلاء على خشب  
80 x 160 سم



**Camelia Mohebi**  
**I AM, 2023**

Wood, Acrylic, Paint, LED lightbox  
with glass  
140 x 140 cm  
AED 45,000

@camelia\_\_mohebi

**كاميليا محبي**  
**إني، 2023**

خشب، أكريليك، طلاء، صندوق مضيء مع  
زجاج  
140 x 140 سم



**Ben Johnston**  
**Paradise, 2023**

Acrylic on Canvas  
122 x 122 cm  
AED 46,000

@ben\_johnston

**بن جونستون**  
**فردوس، 2023**

أكريليك على قماش  
122 x 122 سم



**Ben Johnston**  
**Daydream, 2023**

Acrylic on Canvas  
122 x 122 cm  
AED 46,000

@ben\_johnston

**بن جونستون**  
**أحلام اليقظة، 2023**

أكريليك على قماش  
122 x 122 سم



**Ben Johnston**  
**Today is a good day, 2023**

Custom Painted Resin  
30 cm Diameter  
AED 11,000

@ben\_johnston

**بن جونستون**  
**اليوم هو يوم جيد، 2023**

رأنج مع طلاء  
30 سم





**Michele Cade Khelifi**  
**The Journeys of hope, 2023**

Charcoal, Chinese ink, acrylic and  
paint on canvas  
225 x 150 cm  
AED 30,000

@michele\_cade\_khelifi

**ميشيل كادي خليفه**  
**رحلات الأمل، 2023**

فحم، حبر صيني، أكريليك، طلاء على  
قماش  
150 x 225 سم



**Yubran David Gosne**  
**I AM III, 2023**

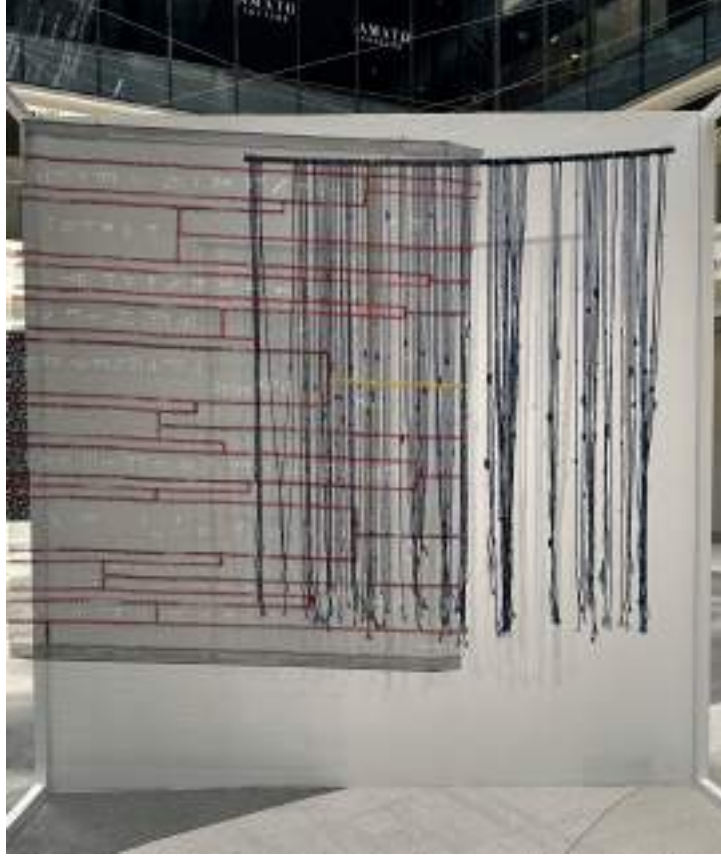
Acrylic on Canvas  
150 cm squared AED 12,000  
100 cm squared AED 8,000  
100 cm squared AED 8,000

AED 23,500 (Set)

@sanctum\_letters

**يوبران ديفيد جوسني**  
**إني III، 2023**

أكريليك على قماش  
150 سم مربع  
100 سم مربع  
100 سم مربع



**Amy Celestina Ndione**  
**Lekkale, 2023**

Braided Thread  
147 x 170 cm

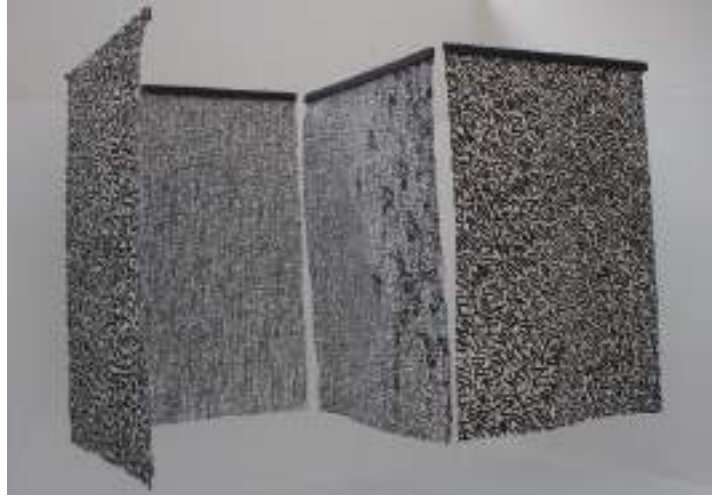
Embroidery on mosquito net  
130 x 150 cm  
AED 19,850

@celestinaamy

**إيمي سيلستينا نديون**  
**ليكال، 2023**

خيوط مضمفرة  
170 x 147 سم

تطريز على شبك ناموس  
150 x 130 سم



**Mahnoor Shaban**  
**Deconstruction of Words, 2023**

Mixed Media, Acrylic Paint, Oil paint  
on canvas  
152 x 127 cm per canvas, total of 4  
AED 25,000

@roohnam\_shaban\_18

**مهنور شعبان**  
**تفكيك الكلمات، 2023**

وسائط متعددة، أكريليك، طلاء على قماش  
127 x 152 سم



**Shinichi Yamauchi**  
**Tsumiki, 2023**

Wood  
75x75x75mm each  
AED 1,105 each

**شينيتشي ياماوتشي**  
**تسوميكي، 2023**

خشب  
75x75x75 مم



Ma Fulong  
Lantingxu, 2023

Ink on paper  
23 x 88 cm  
AED 500

ما فولونغ  
لانتينغسو، 2023

حبر على ورق  
88 x 23 سم



**Michiko Ejima**  
**Van Gogh in the Dark,**  
**Spider, 2023**

Mixed Media  
20 x 20 cm each  
AED 2,470 each

@shikou\_design.sho



**ميتشيكو إيجيما**  
**فان جوخ في الظلام، عنكبوت، 2023**

متعدد الوسائط  
20 x 20 سم



**Michiko Ejima**  
**Life, 2023**

Mixed Media  
100 x 100 cm each  
AED 14,800 each

@shikou\_design.sho



**ميتشيكو إيجيما**  
**حياة، 2023**

متعدد الوسائط  
100 x 100 سم





**Yukari Tsubaki**  
**Hajimari – The Beginning, 2023**

Sumi Ink on Washi Paper  
24 x 16 cm  
AED 6,620

@yukaritsubaki8

**يوكاري تسوباكى**  
**البدائة، 2023**

حبر سومي على ورق واشي  
16 x 24 سم



**Yukari Tsubaki**  
**Terasu – Illuminate, 2023**

Sumi Ink on Washi Paper  
20.4 x 24.2 cm  
AED 6,620

@yukaritsubaki8

پوکاري تسوباکي  
أضاء، 2023

حبر سومي على ورق واشي  
24.2 x 20.4 سم



**Zherbanova Oksana**  
**Sansara, 2023**

Ink on Rice paper  
60 x 90 cm  
AED 3,680

@mongolian\_calligraphy\_russia

**زيربانوفا أوكسانا**  
**سانسارا، 2023**

حيد على ورق أرز  
90 x 60 سم



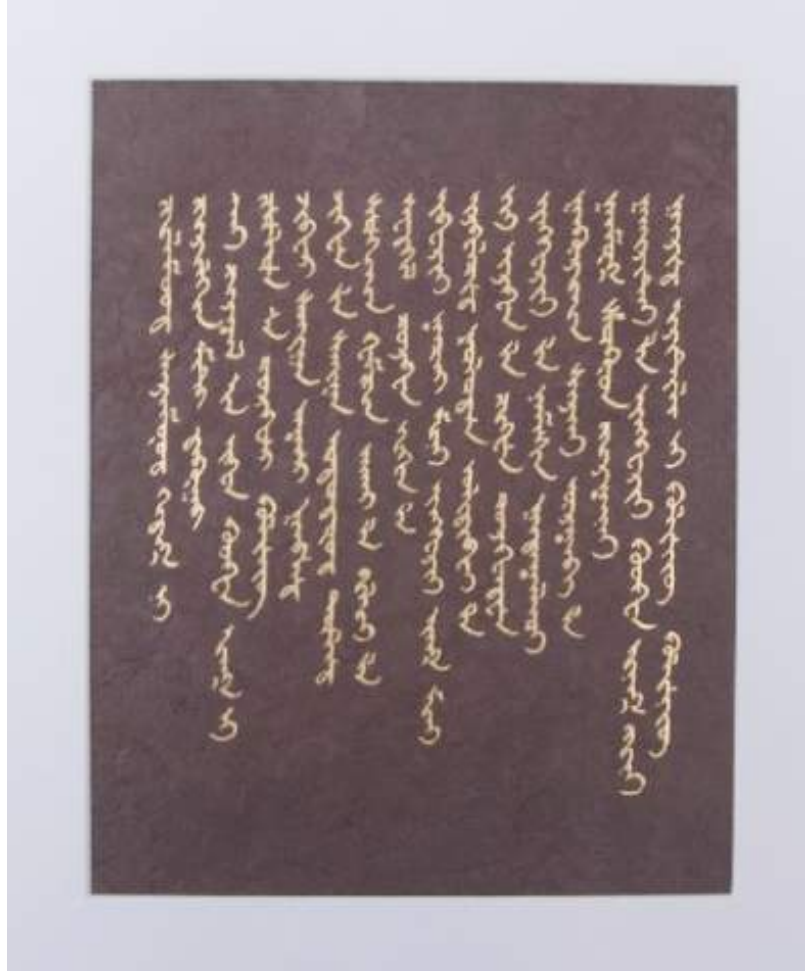
**Zherbanova Oksana**  
**Legend of Lake Baikal, 2023**

Ink on Rice paper  
40 x 50 cm  
AED 4,410

@mongolian\_calligraphy\_russia

**زيربانوفا أوكسانا**  
**أسطورة بحيرة بايكال، 2023**

حبر على ورق أرز  
50 x 40 سم



**Radna Segal**  
**Two Hearts, 2023**

Sculptured foil emboss done with  
copper die on handmade paper  
25 x 33 cm  
AED 3,680

@radna.segal

**رادنا سيغال**  
**قلبين، 2023**

نحاش على ورق مصنوع يدوياً  
33 x 25 سم



Ryujin Kobayashi  
The Dragon God in Space, 2023

EVA, Acrylic paint on Canvas  
727 x 606 cm  
AED 19,720

@ryujinartist

ريوجين كوباياشي  
التنين في الفضاء، YEAR

بلاستيك، طلاء على قماش  
606 x 727 سم



**Alya Alsanad**  
**Hayat, 2023**

Sublimation print on HD chromaluxe  
sheet high glossy finish  
165 x 110 cm  
AED 7,000

@alyaalsanad

**علياء السند**  
**حياة، 2023**

صورة ضوئية مطبوعة على معدن  
110 x 165 سم



**Roy Wang**  
**Xi'An, 2023**

Sublimation print on HD chromaluxe  
sheet high glossy finish  
150 x 110 cm  
AED 5,700

@roywanglightart

**روي وانغ**  
**شيان، 2023**

صورة ضوئية مطبوعة على معدن  
110 x 150 سم





**Mei Takahashi**  
**Aa, 2023**

Sumi ink, pigment, resin on silk  
69 x 150 cm  
AED 30,340

@rensui.art

**مي تاكاهاشي**  
**2023، "Aa"**

حبر، صبغ، راتينج على ورق حرير  
150 x 69 سم



**Keiko Kawase**  
**Untitled, 2023**

Paint on Japanese paper  
90 x 700 cm  
AED 37,000

**كيكو كاواسي**  
**بدون عنوان، 2023**

طلاء على ورق ياباني  
700 x 90 سم



**Abeer Loan**  
**Known/Unknown, 2023**

Watercolor, ink, gold leaf on cards  
16 x 16 cm each  
AED 10,000

@abeer.loan

**عبير لعان**  
**معروف/غير معروف، 2023**

ألوان مائية، حبر، ذهب على ورق  
16 x 16 سم



Salma Hassan Bin Salem  
Versus from the Quran, 2023

Mixed media on canvas  
100 x 30 cm each  
AED 5,000 each

@sa\_des9



سلمى حسن بن سالم  
آيات قرآنية، 2023

وسائط متعددة على قماش  
30 x 100 سم





**Hala Ali**  
**Crossing After Breakage, 2023**

Painting on Canvas  
61 x 92 cm  
AED 4,410

**هالة علي**  
**العبور بعد الكسر، 2023**

طلاء على قماش  
92 x 61 سم



Zana Azeredo  
Seven Seas Explorer, 2023

Acrylic on printed canvas  
80 x 50 cm each  
AED 4,200

@zanaazeredo



زانا أزيرو  
مستكشف البحار السبعة، 2023

أكريليك على قماش مطبوع  
50 x 80 سم



**Asma Saleh Bahumayyim**  
**Script Series, 2023**

Natural Dye, Gold ink on Silk paper  
17x24cm; 13x20cm; 20x42cm;  
22x33cm; 25x14cm; 29x62cm;  
27x82cm; 40x100cm; 40x100cm;  
20x100cm  
AED 50,930

@bahmimasma

**أسماء صالح باهمايم**  
**سلسلة مخطوطات، 2023**

صبغ طبيعي، ذهب على ورق حرير  
17x24سم; 13x20سم; 20x42سم;  
22x33سم; 25x14سم; 29x62سم;  
27x82سم; 40x100سم; 40x100سم;  
20x100سم



**Charlie Villagracia**  
**Baybayin, 2023**

Acrylic on canvas  
100 x 120 cm  
AED 25,000

@charlie.artist

**تشارلي فيلاغراسيا**  
**بايباين، 2023**

أكريليك على قماش  
120 x 100 سم





Souldeparts Popereka  
United of Cultures, 2023

Acrylic, Oil Pastel on canvas  
150 x 110 cm  
AED 5,960

@soul.departs

سولديپارتس بوبيريكا  
إتحاد الثقافات، 2023

أكريليك، باستيل زيتي على قماش  
110 x 150 سم



Mr.Li Xiao Zhe

Kindness is the master of  
morals, 2023

Ink on paper  
76 x 160 cm  
AED 3,000

السيد لي شياوزه

الحلم سيد الأخلاق، 2023

حبر على ورق  
سم 160 x 76



Mr. Yang Zhimin  
Praise belongs to Allah, 2023

Ink on paper  
77 x 195 cm  
AED 3,000

السيد يانغ تشيمين  
الحمد لله، 2023

حبر على ورق  
195 x 77 سم



**Fatma Cao Yiyong**  
**Oh the Merciful, 2023**  
**Merciful, 2023**

Ink on paper  
75 x 150 cm each  
AED 5,500 each



**فاطمة تساوي ينغ**  
**يا رحمن، 2023**  
**يا رحيم، 2023**

حبر على ورق  
150 x 75 سم



**Shamma AlFalasi**  
"Lenatashajaa", 2023

3D Print, High-gloss silicone  
60 x 60 cm  
AED 50,000

@artbysha\_\_

**شما الفلاسي**  
لنتشجع، 2023

طباعة ثلاثية الأبعاد، سيليكون عالي  
اللمعان  
60 x 60 سم



**Kateryna Bortsova**  
Typography, 2023

Linocut on Paper  
30 x 42 cm each  
AED 1,170 each

@katerynabortsova

**كاترينا بورتسوفا**  
خط طباعي، 2023

طباعة يدوية على ورق  
42 x 30 سم



Soyoung Kim  
Gold Pine Cone, 2023

Gold Powder, Ink, Oriental paint in  
lacquer paper  
130 x 70 cm  
AED 13,720

@ksycalli

سويونغ كيم  
صنوبر ذهبي، 2023

ذهبي، حبر، طلاء على ورق ورنيش  
70 x 130 سم



**Soyoung Kim**  
**Self Portrait, 2023**

Gold Powder, Ink, Oriental paint in  
lacquer paper  
130 x 70 cm  
AED 13,720

@ksycalli

**سويونغ كيم**  
**بورتريه ذاتي، 2023**

ذهب، حبر، طلاء على ورق ورنيش  
70 x 130 سم





Yoo Hyuntuk  
Family, 2023

Korean traditional black ink on  
Korean paper  
50 x 75 cm  
AED 55,100

يو هيونتوك  
أسرة، 2023

حبر أسود كوري تقليدي على ورق كوري  
75 x 55 سم



**Park Minyong**  
**Together, 2023**

Ink on paper  
67 x 50 cm  
AED 36,800

**بارك مينيونغ**  
**معاً، 2023**

حبر على ورق  
50 x 67 سم



**Park Minyong**  
**We, 2023**

Ink on paper  
50 x 67 cm  
AED 36,800

**بارك مينيونغ**  
**نحن، 2023**

حبر على ورق  
67 x 50 سم



**Park Minyong**  
**Flower Spring, 2023**

Ink on paper  
45 x 62 cm  
AED 47,750

**بارك مينيونغ**  
**زهرة الربيع، 2023**

حبر على ورق  
62 x 45 سم



Jungmun Choi  
Spring of Thought, 2023

Ink on paper  
60 x 120 cm  
AED 47,750

جونجمون تشوي  
ربيع الفكرة، 2023

حبر على ورق  
120 x 60 سم



**Jungmun Choi**  
**It's Red, 2023**

Ink on paper  
60 x 60 cm  
AED 44,100

**جونجمون تشوي**  
**أحمر، 2023**

حبر على ورق  
60 x 60 سم



**Moon Je Won**  
**Eolssigu, 2023**

Ink on paper  
50 x 50 cm  
AED 4,000

**مون جي وون**  
**"إيولسيغو"، 2023**

حبر على ورق  
50 x 50 سم



**Choi Jaegon**  
**Mountain, Land, and sprout,**  
2023

Ink on paper  
60 x 80 cm  
AED 5,000

**تشوي جايجون**  
**جبل، أرض وبرعم،**  
2023

حبر على ورق  
80 x 60 سم





**Katharina Pieper**  
**Love, Canticle of Sun, My Soul,**  
2023

Mixed Media on Canvas / Scroll  
70 x 200 cm  
60 x 200 cm  
70 x 200 cm

AED 7,800 each

@pieper\_katharina

**كاثرينا بيبر**  
**حب، نشيد الشمس، روحي،** 2023

وسائط متعددة على قماش  
200 x 70 سم  
200 x 60 سم  
200 x 70 سم

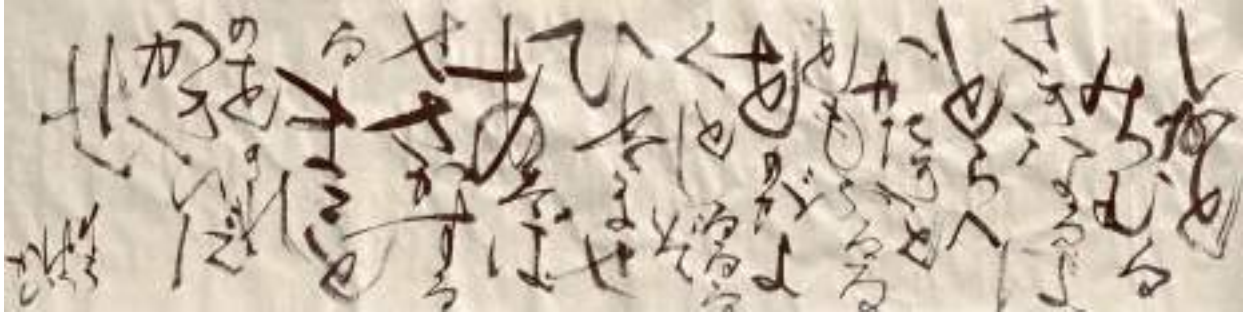


**Yoshimi Bando**  
**Untitled, 2023**

Chinese Ink on Japanese traditional  
paper  
8 x 55 cm  
AED 8,080

**يوشيمي باندو**  
**بدون عنوان، 2023**

حبر صيني على ورق ياباني تقليدي  
55 x 8 سم



**Yoshimi Bando**  
**Untitled, 2023**

Chinese Ink on Japanese traditional  
paper  
35 x 136 cm  
AED 18,370

**يوشيمي باندو**  
**بدون عنوان، 2023**

حبر صيني على ورق ياباني تقليدي  
136 x 35 سم



Analepsis – AED 120,000



Alghad – AED 50,000



Alhadir – AED 45,000



Almadi – AED 35,000

**Sneak Hotep**  
**Analepsis, 2023**

Wood, Electronic motherboards,  
acrylics  
1 x 1 x 2.3 m

Mixed Media on canvas  
120 x 180 cm each

@sneakhotep.one

**سنيك هوتيب**  
**التحليل، 2023**

خشب، لوحات إلكترونية، أكريليك  
م 2.3 x 1 x 1

وسائط متعددة قماش  
سم 180 x 120

For sales queries please contact:

[info@dubaicalligraphybiennale.com](mailto:info@dubaicalligraphybiennale.com)

Kindly note that all transactions are between buyer and the creative. Dubai Culture & Arts Authority is neither involved nor liable for any transactions and will only connect the relevant parties.

Kindly also note that prices in this catalogue might be subject to tax and do not include shipping fees.